



Museo  
do Pobo  
Galego



instituto de  
estudios das  
identidades

Añobres - Moraime - Muxía, 1979

Informante: Delfina (48) e Elisa (52)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

-R I- Delgadiña. Maio 1979

(7)

(28)

II, 2, 295. -RI- 1) El rey tenia tres hijas  
 todas tres visten de ghala  
 y la más chiquita de ellas  
 Delghadina se llamaba.

300. 2) On día estando comendo  
 su padre la reparaba.  
 "¿Qué me repara mi padre,  
 que me repara pra cara?"  
 "Reparo pra Delghadina  
 que ha de ser mi namorada"

305. 3) "No quiera Dios de los cielos  
 ni la Virgen soberana  
 di un padre que mi engendró  
 qui ha de ser su namorada"

310. 4) De siete torres que tiene  
 encierreme en la más alta  
 y de ocho en ocho días  
 mandeme una jerra dagua  
 y de quince en quince días  
 una chasina salada.

315. 5) Delghadina con gran sede  
 si asomó a una ventana,  
 ha visto a sus hermanitos  
 todos vestidos de ghala.

320. 6) "¡Hermanitos de me vida,  
 hermanitos di mi alma,  
 por aquel que está en la cruz,  
 mandeme una jerra de agua!".

325. 7) "Tirate de ahí Delghadina,  
 tirate dahi malvada,  
 si mi padre el rey te vira  
 la vida ti arrancara.

330. 8) Por causa tua Delghada  
 mi madre está maltratada:  
 "no come co rey a mesa  
 ni duerme con él en cama,  
 que duerme en la cocina  
 como si fuera criada".



II, 2,335. -RI- 9) Delghadina, con ghran sede,  
 si asomó a una ventana,  
 ha visto su madre reina  
 en silla de oro sentada.

340. 10) "Mamáita de mi vida,  
 mamaíta de mi alma,  
 por Aquel que está en la cruz  
 mándame una jerra de aghua".

345. 11) "Tírate de ahí, Delghadina,  
 tirate de ahí, salvada,  
 que si tu padre te viera  
 la vida te arrancara".

350. 12) Delghadina con gran sede  
 se asomó a otra ventana  
 y ha visto a su padre rey  
 en silla de oro sentado.

355. 4' 45" 13) "Papáito de mi vida,  
 papáito de mi alma,  
 por Aquel que está en la cruz,  
 mándame una jerra de aghua,  
 que tan pronto me la mande  
 yo he de ser su enamorada".

360. 14) "¡Alto, alto, si criados  
 a Delghadina, aghua, aghua,  
 unos en garros díoro  
 y otros en garros de piata!".

365. 15) Cuando arriba llegharon  
 Delghadina espiraba.  
 { La cama de Delghadina  
 { rodiada de angel estabas,  
 { cunha paloma no medio  
 { para lle lever su alma.

370. 16) Y de su padre el rey  
 rodiada del demonio estaba  
 cun corvo negro no medio  
 para lle lever su alma.

de ángeles tata